|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 19 ديسمبر 2014 |
| المرجع: | **TSB Circular 135**  TSB Interop/km | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد؛  - إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
|  |  |
| الهاتف: | +41 22 730 6226 |
| الفاكس: | +41 22 730 5853 |
| البريد الإلكتروني: | [interop@itu.int](mailto:interop@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء لجان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية |
| الموضوع: | **حدث بشأن الصحة الإلكترونية لعرض واختبار قابلية التشغيل البيني، (جنيف، سويسرا، 12-10 فبراير 2015)** | |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

1 أود أن أبلغكم بأن الاتحاد سيستضيف حدث لقابلية التشغيل البيني تنظمه منظمة Continua بشأن الصحة الإلكترونية بمقر الاتحاد، جنيف، في الفترة من 10 إلى 12 فبراير 2015 حصراً، في إطار [برنامج الاتحاد للمطابقة وقابلية التشغيل البيني (C&I)](http://www.itu.int/en/ITU-T/C-I/Pages/default.aspx).

وسيعقد جزء الحدث المخصص للاختبار يومي 10 و11 فبراير 2015 يليه معرض بشأن الصحة الإلكترونية يوم 12 فبراير 2015.

2 يتضمن **الاختبار**: اختبار قابلية التشغيل البيني مع إمكانية اختبار المطابقة لأجهزة الصحة الإلكترونية وتطبيقاتها وخدماتها ومنصاتها التكنولوجية طبقاً للتوصية [ITU-T H.810 "مبادئ توجيهية بشأن تصميم أنظمة الصحة الشخصية وقابلية تشغيلها البيني"](http://www.itu.int/ITU-T/recommendations/rec.aspx?rec=12067).

الغرض من **اختبار قابلية التشغيل البيني** تحسين إمكانية التشغيل البيني بين منتجات لمصنعين مختلفين عن طريق التحقق من مختلف أشكال تطبيق المعايير وتزويد لجان دراسات قطاع تقييس الاتصالات بالتعليقات ذات الصلة لإجراء المزيد من الدراسات الخاصة بالتوصل إلى حلول لقضايا قابلية التشغيل البيني. ويمكن تبادل نتائج اختبارات قابلية التشغيل البيني فيما بين المشاركين على أساس ثنائي، باستعمال وسائل مثل اتفاقات عدم الإشهار (NDA).

وسيجري **اختبار المطابقة** الاختياري معمل AT4 wireless، وهو أحد معاقل اختبار منظمة Continua. وسيقوم هذا المختبر، أثناء الحدث باختبار الوكلاء الأذكياء لتطبيق البلوتوث (Bluetooth) ومرسلي شبكة السجلات الصحية (HRN) إزاء التوصية ITU-T H.810، باستعمال مجموعة اختبار قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد (ITU-T H.821 وITU-T H.847) إلى جانب أدوات الاختبار الخاصة بمنظمة Continua. وسيقوم المعمل بمنح جميع المنتجات التي تجتاز الاختبار شهادة في إطار برنامج منظمة Continua للاختبار ومنح الشهادات وستدرج ضمن قائمة منتجات Continua وقاعدة بيانات الاتحاد الخاصة بالمنتجات المطابقة.

3 **والمعرض** الذي يلي أنشطة الاختبار مفتوح للجمهور وسيعرض المنتجات الناشئة مع تسليط الضوء على تكنولوجيا الصحة الإلكترونية المتقدمة وأعمال التقييس الجارية في قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد. ويمكن للمنظمات غير المشاركة في الجزء المخصص للاختبار من الحدث المشاركة في المعرض.

4 وباب المشاركة في الحدث مفتوح أمام الأعضاء في الاتحاد في Continua، بيد أن اختبار المطابقة الاختياري يحتاج إلى العضوية في منظمة Continua. وتبلغ **رسوم** المشاركة في الجزء المخصص لاختبار قابلية التشغيل البيني 500 دولار أمريكي للمنصة لكل منظمة (بحد أقصى أربعة (4) مشاركين من المنظمة الواحدة). وتحتاج المشاركة في اختبار المطابقة الاختياري إلى رسم إضافي قدره 500 دولار أمريكي للمنصة لكل منظمة. وسيكون المعرض بالمجان للعارضين والزوار على السواء. وترد معلومات تفصيلية عن الحدث على الموقع الإلكتروني لأحداث قابلية التشغيل البيني التي ينظمها الاتحاد على: [www.itu.int/interop](http://www.itu.int/interop).

5 **التسجيل:** كي نتمكن من القيام بالترتيبات اللازمة لتنظيم هذا الحدث، سأكون ممتناً لو قمتم بالتسجيل في الموقع الإلكتروني [www.itu.int/interop](http://www.itu.int/interop) بأسرع وقت ممكن **وفي موعد أقصاه 26 يناير 2015** من أجل المشاركة في الاختبار و/أو المعرض (كجهات عارضة)، أما الزوار فيرجى منهم الاتصال بنا من خلال عنوان البريد الإلكتروني [interop@itu.int](mailto:interop@itu.int) في موعد أقصاه 3 فبراير 2015.

6 وتسهيلاً لكم ترد في **الملحق 1** استمارة تأكيد حجز الفندق (انظر <http://www.itu.int/travel/> للاطلاع على قائمة الفنادق).

7 وأود أن أذكركم بأن على مواطني بعض البلدان ال‍حصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء بعض الوقت فيها. **وي‍جب طلب التأشيرة قبل تاريخ بدء ورشة العمل بأربعة (4) أسابيع على الأقل**، وال‍حصول عليها من ال‍مكتب (السفارة أو القنصلية) الذي ي‍مثل سويسرا في بلدكم، أو من أقرب مكتب من بلد ال‍مغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا ال‍مكتب في بلدكم.

وإذا واجهت **الدول الأعضاء في الاتحاد أو أعضاء القطاعات أو ال‍منتسبون أو ال‍مؤسسات الأكادي‍مية** مشاكل بهذا الشأن، ي‍مكن للات‍حاد بناءً على طلب رس‍مي منهم إلى مكتب تقييس الاتصالات، التدخل لدى السلطات السويسرية ال‍مختصة لتيسير إصدار التأشيرة ولكن فقط في حدود فترة **الأربعة** أسابيع ال‍مذكورة أعلاه. وينبغي لطلب التأشيرة هذا أن يكون في رسالة رس‍مية من الإدارة التي ت‍مثلونها أو الكيان الذي ت‍مثلونه. وي‍حدد في هذه الرسالة الاسم والوظيفة وتاريخ ال‍ميلاد ورقم جواز سفر الشخص أو الأشخاص الذين ي‍حتاجون التأشيرة وتاريخ الإصدار والانتهاء، ويُرفق بها صورة من إشعار تأكيد التسجيل ال‍معتمد للمشاركة في حدث الاتحاد ال‍معني، وترسل إلى مكتب تقييس الاتصالات حاملة عبارة "**طلب تأشيرة**" بواسطة الفاكس (رقم +41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **ويرجى أيضاً ملاحظة أن الات‍حاد لا ي‍مكنه تقدي‍م ال‍مساعدة سوى إلى م‍مثلي الدول الأعضاء في الات‍حاد وأعضاء قطاعات الات‍حاد وال‍منتسبين إليه والهيئات الأكاديمية ال‍منضمة له فقط**.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**ال‍ملحقات:** 1

ANNEX 1  
(to TSB Circular 135)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

**E-health testing and showcasing event from 10 to 12 February 2015 in Geneva**

Confirmation of the reservation made on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ with (hotel) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**at the ITU preferential tariff**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ single/double room(s)

arriving on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at (time) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ departing on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**GENEVA TRANSPORT CARD**: Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.

Family name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

First name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E\_mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Credit card to guarantee this reservation: AX/VISA/DINERS/EC (or other) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

No.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ valid until:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_